

Non porta ghiaccio Aprile

Annibale Pocaterra (1559-1593)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il quarto libro de madrigali à 6 voci (Vincenzi press, Venice, 1587)

Canto

Alto

Quinto

Sesto

Tenore

Basso

Non por - ta ghiac-cio A-pri - le Ma lie-ti e va-ghi fio - ri, O bel-lis - si-ma mia cru -

Non por - ta ghiac-cio A-pri - le Ma lie-ti e va-ghi fio - ri, O bel-lis - si-ma mia cru -

Non por - ta ghiac-cio A-pri - le Ma lie-ti e va-ghi fio - ri, O bel-lis - si-ma mia cru -

Non por - ta ghiac-cio A-pri - le Ma lie-ti e va-ghi fio - ri, O bel-lis - si-ma mia cru -

Non por - ta ghiac-cio A-pri - le Ma lie-ti e va-ghi fio - ri, O bel-lis - si-ma mia cru -

5

- da Li-co - ri. Deh_____ co-m'av-vien che per mia sor - te du -

- da Li - co - ri. Deh_____ co-m'av-vien che per mia sor - te du -

- da Li-co - ri. Deh_____ co-m'av-vien

Deh co-m'av-vien che per mia sor - te du -

da Li-co - ri. Deh_____ co-m'av-vien

Deh_____ co-m'av-vien che per mia sor - te du -

10

- ra Can-gi suo stil Na-tu - ra, deh co-m'av-vien che

ra Can-gi suo stil Na-tu - ra, E sua na - tu-ra il Cie-lo, deh co-m'av-vien che

Can-gi suo stil Na-tu - ra, E sua na - tu-ra il Cie-lo, deh co-m'av-vien

ra E sua na-tu-ra il Cie-lo, che

Can-gi suo stil Na-tu - ra, deh co-m'av-vien

ra Can-gi suo stil Na-tu - ra, E sua na-tu-ra il Cie-lo, deh co-m'av-vien che

15

per mia sor - te du - ra can - gi suo stil Na - tu - ra, E sua na-tu-ra il Cie - lo,

per mia sor - te du - ra can - gi suo stil Na - tu - ra,

can - gi suo stil Na - tu - ra, e sua na - tu-ra il Cie - lo,

per mia sor - te du - ra e sua na-tu-ra il Cie - lo, Mi - ro in

can - gi suo stil Na - tu - ra, Mi-ro in te so-

per mia sor - te du - ra can - gi suo stil Na - tu - ra, e sua na-tu-ra il Cie - lo, Mi - ro in

20

e sol in te di-scer - no, e sol in te di - scer - no

Mi - ro in te so - la, e sol in te di-scer-no, e sol in te di-scer - no,

Mi - ro in te so - la, e sol in te di -

te so - la, mi-ro in te so - la,

- - la, mi-ro in te so - la e

te so - la, e sol in te di-scer - no, mi - ro in te so - la,

25

Mi - ro in te so - la e sol in te di-scer - no

e sol in te di-scer - no, e sol in te, e sol in te di-scer -

scer - no, mi-ro in te so - la e sol in te di-scer -

mi - ro in te so - la, e sol in te di - scer -

sol in te di-scer-no, mi-ro in te so - - la

mi - ro in te so - la, mi - ro in te so - la e sol in te di-scer - no

30

Vi-so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no, mi - ro in te so - la e sol in te di -
 no Vi-so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no, mi-ro in te
 no Vi-so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no, mi-ro in te so-la e sol in te di - scer-no, e
 no Vi-so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no,
 Vi-so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no,
 Vi-so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no, mi - ro in te so - la e

6
2

35

scer - no vi - so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no.
 so - la e sol in te di - scer - no, vi - so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no.
 sol in te, e sol in te di - scer - no vi - so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no.
 vi - so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no.
 e sol in te di - scer - no vi - so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no.
 sol in te di - scer - no vi - so di Pri-ma-ve - ra e cor di Ver - no.

Non porta ghiaccio Aprile
ma lieti e vaghi fiori,
O bellissima mia cruda Licori.
Deh come avvien che per mia sorte dura
cangi suo stil Natura,
e sua natura il Cielo,
miro in te sola, e sol in te discerno
viso di Primavera e cor di Verno.

April brings not ice,
rather lovely and happy flowers,
O my most beautiful yet cruel Licori.
Oh, how does it happen by my hard fate
that Nature changes its essence,
and the Sky its nature,
I see in you alone, and only in you do I discern
a face of Spring and a heart of Winter.
translation by editor